雅加達臺灣學校簡訊
……你我之間的橋樑

〈 重要記事 〉 www.jtsid.org 10449期 2022年5月27日 出版

校長室

1. 6/1 (下週三)為班察希拉建國基礎的國定假日，放假乙日。
Tanggal 1 Juni adalah Hari Lahir Pancasila, libur satu hari.

2.依據2022年3月17日第1次董事會議決議，通過111學年度恢復徵收建校基金。
Berdasarkan keputusan rapat yayasan tanggal 17 Maret 2022, tahun ajaran 2022/2023 akan diberlakukan kembali pembayaran uang pembangunan.

學輔處

1. 近來疫情緩和，恢復辦理＜110學年度中小學畢業典禮＞，時間訂於6月11日（六），透過簡單隆重儀式歡送應屆畢業同學，以傳承美好的回憶，敬邀畢業班的家長蒞臨，一起共度孩子人生重要的日子。（附上節目表）
Kegiatan kelulusan tahun ajaran 2021/2022 akan dilaksanakan pada hari Sabtu tanggal 11 Juni 2022 untuk memberikan kenangan yang indah kepada siswa/i Jakarta Taipei School.

活動地點：三樓活動中心
Tempat : Auditorium lt.3

活動名稱 Kegiatan	時間 Waktu	地點 Tempat
中小學畢業生、來賓進場 Siswa Kelulusan SD,SMP & SMA	14：00	校本部3樓 綜合教室 Auditorium lt.3
頒發中小學 畢業證書 Pembagian Ijazah	15：10	
禮成 Selesai	16：00	

2.恭喜本校今年參加臺灣廣達文教基金會舉辦＜第十三屆廣達游藝獎導覽達人競賽＞進入複賽名單如下表：

Selamat kepada siswa/i yang telah berhasil memasuki babak final dalam kompetisi the Quanta Immersed in Creativity campus tour exhibition ke-13.

複賽時間：111年5月28日（六）09：00-16:00

Waktu: 28 Mei 2022 (Sabtu) pukul 09:00-16:00

複賽地點：線上會議軟體Google Meet

Tempat: Google Meet secara daring

指定連線時間(逾時視同放棄參賽資格) Waktu masuk link (jika terlambat dianggap gugur)	抽籤時間 Waktu mengambil nomor urut	比賽時間 Waktu lomba	參賽者 Peserta	自選題 Times
14:50-15:00	15：00	15：10~15：20	楊宜婷 Jo Aurelia	雅典學院 Kampus Athena
15:10-15:20	15：20	15：30~15：40	何欣怡 He Xin Yi	星空下的咖啡廳 Café dibawah bintang
附註：詳情參閱＜複賽須知＞，請注意時間。 Catatan: info lebih lanjut” tata tertib babak final”, harap perhatikan waktu yang telah ditentukan.				

110學年度第2學期中學部週記優良學生名單

Daftar Nama Siswa terbaik untuk buku penghubung tahun ajaran 2021/2022 semester ke-2

班級 Grade	學生 Nama	班級 Grade	學生 Nama
G10	俞宏恩	G11	羅立雄
	鄧麗雯		王彥仁
	鄭永穎		蔣安陶
	陳家誠		鄭美芳
	劉軒佑		
	林巧庭		

	林詠芯	
	楊宜婷	

輔導組資訊分享
Sharing Informasi-Seksi Konseling

在親子實踐中一步步內化薩提爾的愛與溝通
Bagaimana menginternalisasi teori Satir cinta dan komunikasi dalam hubungan antara orang tua dan anak
https://www.parenting.com.tw/article/5090799

文章節錄 Kutipan Artikel：

身為父母都對孩子有很多的期待，但是父母「自己的期待」和「孩子渴望的」不可能總是一致，而不管期待是否被滿足，都不影響父母對孩子的愛、關心和接納。

Sebagai orang tua, pasti memiliki banyak harapan terhadap anak, tetapi "harapan orang tua" tidak selalu sama dengan "keinginan anak", dan terpenuhi atau tidaknya harapan, hal ini tidak akan mempengaruhi kasih sayang, perhatian dan penerimaan orang tua terhadap sang anak.

想一想，每天回到家，你問孩子的第一句話是什麼？
是「今天考得如何？」還是「今天快樂嗎？」，你有表達好奇，而且是正向好奇嗎？
這些細微的關心，真的會帶來人間最珍貴的愛與連結。
建議父母可以用下列問題來關心孩子：
孩子今天心情怎麼樣？
今天有好事發生嗎？（可以再接著問，有壞事發生嗎？）今天有好收穫嗎？
有需要爸爸(或媽媽)幫忙的地方嗎？

Coba pikirkan, kalimat pertama yang diucapkan kepada anak sewaktu mereka pulang ke rumah?
Apakah" bagaimana hasil ujian hari ini?" atau "apakah hari ini bahagia?", sewaktu anda mengungkapkan rasa ingin tahu, apakah ingin tahu ini bersifat positif?
Perhatian kecil seperti ini akan menumbuhkan rasa cinta dan koneksi yang paling berharga di dunia.
Orang tua dapat menggunakan pertanyaan berikut ini kepada sang anak:
Bagaimana suasana hati kamu hari ini?
Apakah hari ini ada hal yang baik? (setelah itu bisa dilanjut, apakah sesuatu yang buruk terjadi?), apakah hari ini ada hasil yang baik?
Apakah ada yang perlu Ayah (Ibu) bantu?

不論孩子滿不滿足父母的期待，都不應該影響父母對孩子的愛與關心，當父母不帶觀點與期待，才能讓孩子做到真正的「表達渴望」，與父母的全然的「接納」。也希望父母能練習「平和、不指責、不討好、不超理智、不打岔」的「一致性的應對」和做到「用關心和愛取代命令」。

Terpenuhi atau tidaknya harapan dari orang tua, seharusnya tidak mempengaruhi rasa cinta dan perhatian orang tua terhadap anak, ketika orang tua tidak memiliki perpektif dan harapan, anak baru benar-benar dapat "mengutarakan keinginannya", dan "penerimaan" yang penuh dari orang tua. Semoga orang tua swaktu berhadapan dengan anak dapat berlatih "damai, tidak menyalahkan, tidak memanjakan secara berlebihan, tidak over rasional, tidak menyela" dan menggantikan perintah dengan perhatian dan cinta.

國際語文部

1.本部暑期夏令營開始報名囉! 這次的實體夏令營分為小學英語及中學部印尼文營隊，有興趣的同學可透過以下連結報名，小學部名額25位，中學部名額15位，若報名人數超過名額限制將採抽籤決定，凡參加的學生可獲得參加證書一張，Let' s begin the summer with a fun-tastic summer camp!

Pendaftaran Summer Camp yang diselenggarakan oleh Department of International Languages telah dimulai ! Summer Camp secara luring ini terbagi 2 program, yaitu kegiatan Bahasa Inggris untuk jenjang SD dan pelatihan pembuatan video untuk jenjang SMP-SMA. Bagi yang berminat bisa mendaftar melalui link yang telah diberikan. Terdapat 25 kuota untuk SD dan 15 kuota untuk SMP-SMA. Jika jumlah peserta melebihi kuota, maka peserta akan dipilih secara acak. Siswa yang mengikuti Summer Camp akan mendapatkan sertifikat partisipasi. Ayo isi musim panas kalian dengan kegiatan yang menyenangkan!

營隊日期與時間: 七月一日與四日9:25 -12:00 am

Tanggal dan waktu kegiatan: 1 dan 4 Juli, pukul 9:25 -12:00 pagi

Video Editing 影片編輯製作技巧 Registration: https://docs.google.com/forms/d/e/1FAIpQLSeA9rfoR1O5fCwKDx2sMU6cQYOGpURQuoHiNK7AGz1wjfM3Dw/viewform?usp=pp_url	

Science Experiment 科學實驗DIY Aquarium Virtual Tour- Jakarta Aquarium 水族館虛擬遊 Registration: https://forms.gle/L6KoWwUZsgqXCnp77	

Youth's Video Production
Summer Camp (Bahasa)
July 1 and 4, 2022
9.25 - 12.00 (offline)
Computer Room A
Only for G7 - G11
Limited seat (15 students)
Registration Now!
More Info : 081225559345
Wondershare
Filmora
Free to join!

jts
SUMMER CAMP
FUN
Free to join
July 1st-Volcano Eruption
Science Experiment
-3 in 1 Science kit
G3-5
9:25-12:00 am
Offline
July 4th-Jakarta Aquarium
Virtual Tour
-Magic of the living planet
-Get closer with the animal
-Virtual feeding experience
-Certificate/ ocean guide book
-Sea animal souvenir included
Limited space
Registration Now Open!
More info: WA 08111060287

教務處

一、5月30日到6月2日為小學部六年級畢業考時間，考試日期及科目如下，請同學們盡早準備，以取得好成績。

Pada tanggal 30 Mei s.d 2 Juni akan diadakan ujian kelulusan sekolah dasar G6. Jadwal ujian sebagai berikut, mohon para siswa lebih awal mempersiapkannya, agar mendapatkan nilai yang terbaik.

5月30日：英文 Bahasa Inggris 、印尼文Bahasa Indonesia

5月31日：國語Bahasa Mandarin、自然Ilmu Pengetahuan Alam

6月2日：數學Matematika、社會Ilmu Pengetahuan Sosial

二、本學期小學部G1-G6作業檢閱優良名單如下：

Daftar siswa SD kelas 1-kelas 6 untuk tugas Sekolah terbaik :

國語 Mandarin	G1A	侯〇賢, 謝〇富, 莊〇清	G1B	李〇蓁, 范〇帷, 陳〇宏
	G2A	洪〇凱, 葉〇宏, 楊〇智	G2B	王〇秀, 房〇偉, 江〇璇
	G3A	董〇伶, 蔡〇昵, 貝〇豪	G3B	葉〇欣, 許〇禧, 施〇良
	G4A	林〇樑, 張〇升, 黃〇睏	G4B	溫〇意, 黃〇釗, 楊〇怡
	G5A	謝〇浩, 林〇融, 王〇蓁	G5B	張 〇, 吳〇苑, 張〇玲
	G6A	黃〇鞍,葉〇湞, 楊〇期	G6B	卓〇愉, 鄭〇茲, 楊〇愉
作文簿 Latihan mengarang	G4A	張〇泰, 張〇升, 劉〇萍	G4B	江〇曄, 黃〇釗, 溫〇意
	G5A	謝〇浩, 王〇蓁, 林〇融	G5B	張〇, 吳〇苑, 張〇玲
	G6A	黃〇銨, 吳〇鑫, 梁〇瑩	G6B	卓〇愉, 鄭〇茲, 陳〇禾
	G1A	侯〇賢, 謝〇富, 莊〇清	G1B	房〇琴, 許〇月, 邱〇程

數學習作 Matematika	G2A	黃○田, 黃○惠, 何○霆	G2B	陳○芯,洪○欣 ,侯○文
	G3A	賴○昕, 黃○運, 曾○美	G3B	葉○欣, 許○禧, 施○良
	G4A	黃○睏, 鄭○達, 張○泰	G4B	江○燁, 鄒○麗, 劉○昇
	G5A	謝○浩, 林○融, 艾○雅	G5B	林○源, 郭○雅, 邱○晶
	G6A	何○霞,徐○盛, 吳○鑫	G6B	曾○澄, 林○偉, 楊○愉
生活習作 Kehidupan	G1A	侯○賢, 謝○富, 莊○清	G1B	葉○妤, 黃○臨, 廖○莎0
	G2A	楊○惠, 曾○玉, 陳○琳	G2B	曾○勝, 廖○遠, 陳○瑱
自然習作 IPA	G3A	賴○昕, 黃○運, 曾○美	G3B	葉○欣, 許○禧, 施○良
	G4A	鄭○達, 劉○萍, 林○樑	G4B	黃○菲, 劉○昇, 徐○杰
	G5A	謝○浩, 林○融, 劉○美	G5B	張○玲, 吳○苑, 林○源
	G6A	黃○銨, 楊○期, 何○霞	G6B	林○偉,鄭○宇, 楊○愉
社會習作 IPS	G3A	董○伶, 董○伶, 曾○美	G3B	何○彥, 李○璇, 張○智
	G4A	鄭○達, 劉○萍, 張○升	G4B	郭○明, 林○櫻, 李○清
	G5A	謝○浩, 林○融, 王○蓁	G5B	張○玲, 吳○苑, 張 ○
	G6A	何○霞,吳○鑫, 葉○湞	G6B	鄭○茲, 謝○佳, 溫○嘉

三、本學期小學部朗讀比賽得獎名單如下：

Berikut ini daftar siswa SD yang memenangkan lomba membaca :

中年級組：tingkat menengah

名次 (Peringkat)	班級及學生姓名 (Kelas dan Nama Siswa)
第一名 (Juara 1)	三年B班(G3B) 李〇璇
第二名 (Juara 2)	四年A班(G4A) 張〇升
第三名 (Juara 3)	四年B班(G4B) 江〇曄

低年級組：tingkat dasar

組別 Grup	名次 (Peringkat)	學生姓名 (Nama Siswa)	組別 Grup	名次 (Peringkat)	學生姓名 (Nama Siswa)
一年A班 (G1A)	第一名 (Juara 1)	溫〇玉	二年A班 (G2A)	第一名 (Juara 1)	楊〇智
	第二名 (Juara 2)	馮〇榮		第二名 (Juara 2)	黃〇惠
	第三名 (Juara 3)	湯〇萱		第三名 (Juara 3)	黃〇田
一年B班 (G1B)	第一名 (Juara 1)	李〇蓁	二年B班 (G1B)	第一名 (Juara 1)	曾〇勝
	第二名 (Juara 2)	張〇暉		第二名 (Juara 2)	江〇璇
	第三名 (Juara 3)	廖〇莎		第三名 (Juara 3)	徐〇良

四、5/30、5/31為本校中學部G9、G12畢業考，請家長督促學生作好準備，以免影響畢業成績。

Pada tanggal 30-31 Mei akan diadakan ujian kelulusan sekolah menengah G9 dan G12. Mohon orang tua untuk mengingatkan siswa agar lebih awal mempersiapkannya, sehingga tidak mempengaruhi nilai kelulusan.

五、依循往例，於G9畢業考後將停上第9節課程。故G9擬自6月2日（週四）起停上第9節課程。

Berdasarkan tahun sebelumnya, setelah ujian kelulusan, G9 tidak ada jadwal pelajaran pada jam pelajaran ke 9. Mulai tanggal 2 Juni 2020 (Kamis) G9 tidak ada jam pelajaran ke 9.

六、好消息好消息，新冠肺炎防疫期間，本校為推廣中文教學及本校課程，自即日起本校幼兒園、小學、中學皆開放免費試讀一週（自第二週起則依照本校隨班附讀辦法收費），詳情請洽本校招生組（余凡先生）021-452 3273 # 105，敬請家長們協助廣為宣傳。

Kabar baik, selama periode pandemi COVID-19, untuk mempromosikan pengajaran bahasa Mandarin dan kurikulum sekolah, taman kanak-kanak, sekolah dasar, dan sekolah menengah, sekolah akan membuka Trial gratis selama satu minggu untuk anak-anak diluar JTS (trial lebih dari satu minggu akan dikenakan biaya sesuai dengan ketentuan biaya trial, biaya akan dikenakan dimulai pada minggu kedua). Untuk info lebih lanjut silakan menghubungi bagian pendaftaran sekolah JTS (Mr.Ivan) 021-4523273 ext 105. Mohon orang tua dapat membantu menyebarkan berita baik ini.

七、本校110學年度及111學年度幼兒園中班、大班，目前尚有少數缺額，有意報名者請洽本校招生組 021-452 3273 # 105（余凡先生）。

Sekolah masih membuka pendaftaran TK (Taman Kanak-kanak) tingkat K1, K2 tahun ajaran 2021/2022 dan tahun ajaran 2022/2023, sekarang ini masih terdapat sisa kuota yang tidak banyak, apabila ada yang berminat, silahkan untuk segera mendaftar ke bagian pendaftaran 021-4523273 ext 105 (Mr.Ivan).

八、家長若需要辦理在學證明、成績單者，請多利用學校公用WhatsApp 進行線上申請，並請提早辦理。家長若需親臨學校辦理各項業務，請利用學校網頁所公告各處室公用WhatsApp事先預約，以免向隅。

Orang tua yang membutuhkan surat keterangan sekolah，nilai raport， dimohon untuk melakukan permohonan tersebut secara

online melalui WhatsApp，

DAN MOHON UNTUK MELAKUKAN PERMOHONAN TERSEBUT LEBIH AWAL SEBELUMNYA (MINIMAL 1 MINGGU SEBELUMNYA). Orang tua yang mempunyai keperluan untuk pertemuan disekolah, dimohon untuk membuat perjanjian terlebih dahulu melalui Whatsapp yang telah diumumkan diwebsite sekolah.